

# Corrigé du bac 2015 : Espagnol LV2

## Séries S-ES-L – Pondichéry

### BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

---

« **ESPAGNOL** »

Langue Vivante 2

Séries **ES/S** – Durée de l'épreuve **2 heures** – coefficient **2**  
Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve **3 heures** – coefficient **4**  
Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve **3 heures** –  
coefficient **8**

---

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

#### Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

## **COMPRESIÓN** (10 points)

### **Documento 1**

**Contesta en español.**

1. ¿Qué medio de transporte eligió Dita para viajar a Medellín? Apunta un ejemplo del texto para contestar la pregunta.

Dita eligió el barco para viajar a Medellín, como lo muestra la frase: "Dita prefirió el barco al avión" (l. 2).

2. Entresaca tres ejemplos del texto para explicar lo que motivó la elección de ese medio de transporte.

Tres ejemplos explican lo que motivó la elección de ese medio de transporte:

- "Un avión no te da tiempo de saborear la nostalgia, te lleva muy rápido" (l. 4-5).
- "Tienes todo el tiempo del día para los recuerdos, para extrañar" (l. 6-7).
- "se parece más a las películas" (l. 12).

3. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas. Justifica cada una con un ejemplo del texto.

- a) Don Diego tenía miedo a que Dita cambiara de opinión durante el viaje.

Verdadero: Don Diego tenía miedo a que Dita cambiara de opinión durante el viaje. Eso lo muestra la expresión "Podrías arrepentirte en el trayecto" (l. 10).

- b) A don Diego no le gustó la concepción del viaje que tenía Dita.

Falso: « Me gusta lo del barco » (l. 12).

- c) Para Dita, instalarse en Colombia era una experiencia positiva.

Verdadero. Para Dita, instalarse en Colombia era una experiencia positiva : "Dita le sonrió. No todo será pérdida, también iré ganando, le dijo." (l. 13-14).

4. Completa la frase apoyándote en el texto:  
Para Dita el viaje también era una manera de...

Para Dita el viaje también era una manera de cambiar totalmente su vida, pasando del frío alemán al trópico colombiano.

### **Documento 3**

**Contesta en español.**

5. Apunta tres elementos que muestran que van llegando al trópico.

Tres elementos muestran que van llegando al trópico:

- "los vientos tibiosó soplaron por las terrazas del barco y los pasajeros pasaron máás tiempo tendidos en las asoleadoras." (l. 1-2).
- "Ella imaginó que el calor era igual en todas partes del mundo. El del Caribe, sin embargo, le pareció distinto." (l. 5-6-7).
- "Ninguna ropa de verano es adecuada." (l. 10).

6. Dita descubrió un mundo desconocido en el Caribe. Apunta tres elementos que lo evidencian.

Hay en el texto tres elementos que muestran que Dita descubrió un mundo desconocido en el Caribe:

- "Ella imaginó que el calor era igual en todas partes del mundo. El del Caribe, sin embargo, le pareció distinto." (l. 5-6-7).
- "Dita se enfrentó, por primera vez, con una nueva civilización." (l. 12-13).
- "Nada de lo que vio se le pareció a algo que ya conociera." (l. 17).

7. La llegada a Barranquilla despertó en Dita sentimientos contrarios. Entresaca el ejemplo que lo evidencia.

La llegada a Barranquilla despertó en Dita sentimientos contrarios, así lo muestra la expresión: "Con horror y fascinación" (l. 30)

8. **(Filière L LVA uniquement)**

En el documento 1, Dita asegura no arrepentirse de su viaje.  
Cita la frase del documento 3 que evidencia lo contrario.

En el documento 1, Dita asegura no arrepentirse de su viaje. Sin embargo, una frase del documento 3 evidencia lo contrario : "Entre el gentío y la bulla se la carcomía por dentro la duda de sí había cometido un grave error." (l. 35-36).

**Documentos 2 y 3**

**Répondre en français.**

9. **(Filières S/ES et L LVO uniquement)**

**(Correspond à la question 8. dans le sujet pour S-ES)**

Quelles visions contrastées du Nouveau Monde se dégagent des documents 2 et 3 ?  
Réponds en 5 lignes environ.

Des visions contrastées du Nouveau Monde se dégagent des deux documents. Dans le document 2, il s'agit de mettre en valeur le patrimoine historique et culturel de Santo Domingo et ainsi montrer ses nombreux attraits touristiques : on peut y écouter de la musique typique, y contempler des œuvres d'art. Tout y est splendide, alors que le document 3 présente tout le contraire ; c'est-à-dire une survie difficile, des habitants vivant dans des sortes de quartiers de bidonvilles désordonnés et bruyants, très pauvres, souffrant de la soif notamment.

**Documentos 1, 2 y 3**

**Contesta en español.**

10. **(Filière L LVA uniquement)**

¿Qué visiones contrastadas del Nuevo Mundo aparecen en los tres documentos?  
Contesta en unas 6 líneas.

Hay dos visiones contrarias del Nuevo Mundo que aparecen en los tres documentos. En el primer documento Don Diego y Dita aparecen más bien contentos de ir a Colombia. En el segundo documento, se trata de atraer turistas, al mostrar el patrimonio histórico y cultural de Santo Domingo. Hablan de "esplendor" y de arte. Sin embargo, en el último

documento aparecen las malas condiciones de vida, debidas a la pobreza de población: ésta vive en chozas, sufre del desorden, del ruido y, sobre todo, de la sed.

## **EXPRESSION** (10 points)

Il y a 3 sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, LVA ou LVO).

- Les candidats des séries S-ES devaient traiter le sujet **1 ou 2**.
- Les candidats de la série L LVO devaient traiter les sujets **1 et 2**.
- Les candidats de la série L LVA devaient traiter les sujets **1, 2 et 3**.

1. Basándote en los conocimientos que has adquirido, muestra cómo los tres documentos ilustran la noción "Espacios e intercambios". (+/- 150 palabras)

Los tres documentos ilustran la noción "Espacios e intercambios" según diferentes maneras. En el primer texto, se trata para Dita de cambiar de espacio, de país, dado que se va de Alemania para ir a Colombia. Cambia de continente, lo que representa un cambio muy importante. Hay una oposición entre lo frío y lo trópico, así que entre Europa y América Latina. Podemos suponer que allá pasarán intercambios culturales con la gente que va a encontrar.

Además, hay diferentes espacios, incluso en el mismo territorio: el espacio de los ricos - Santo Domingo, en el documento 2- y el espacio de los pobres -Barranquilla, documento 3. Así el rico y el turista se oponen al habitante desatendido: por culpa de esta diferencia dentro del mismo espacio se matiza la noción de intercambios, dado que ricos y pobres no comparten nada igualmente entre ellos: por ejemplo, muchos pobres son camareros y sirven a los ricos turistas bebidas de lujo cuando sufren de una falta de agua potable en su vida cotidiana.

Finalmente, el segundo documento ilustra otra mezcla, es decir la de las épocas porque Santo Domingo es un tesoro del tiempo colonial. Su visita representa un viaje dentro de los tiempos, entre el pasado y el tiempo contemporáneo. Luego se puede hablar de un intercambio cultural entre la ciudad y los turistas que ven el Jardín, los productos típicos y el arte de la región.

2. Apoyándote en los documentos 1 y 3, analiza y comenta la evolución de los sentimientos de Dita a lo largo de su viaje. (+/- 150 palabras)

A lo largo del viaje los sentimientos de Dita cambian: se puede notar una evolución. A principios, escoge ella misma el barco para viajar como quiere: tiene cierto poder. El barco le permite disfrutar la nostalgia y ver el tiempo pasar, dejando atrás su antigua vida. Dita sonrió a Don Diego, estaba contenta de lo que le decía a propósito de la tierra a la que iban. Además, Dita viaja en buenas condiciones, en las comodidades y los lujos de primera clase.

Sin embargo, descubre el clima en el tercer documento. Ella no se queja tanto como su amigo pero muy rápidamente encuentra otra civilización y el autor evoca "un calor infernal" (l.25 - doc.3). Lo todo cambia al ver Barranquilla: ella siente "horror y fascinación" a la vez (l.30). En efecto, hay chozas, desorden y pobreza. Dita tiene miedo a que Barranquilla sea exactamente como Medellín. Empieza a sufrir del ruido y sobre todo de la sed. A finales del texto aparece la expresión "un grave error" (l.36 - doc 3). Así el misterioso paraíso se volvió en una pesadilla para Dita.

3. Viajar a un nuevo mundo puede representar una ruptura dolorosa. Analiza y comenta esta afirmación basándote en los documentos propuestos y en tus propios conocimientos. (+/- 130 palabras)

Viajar a un nuevo mundo puede representar una ruptura dolorosa. Primero, a menudo hay que separarse de miembros de su familia o de amigos. Dita se va con su pareja, lo que muestra que viajar juntos puede provocar una ruptura a pesar de la ausencia de soledad. Muy rápidamente, hay que dejarlo todo para ir a otro continente, sin saber forzosamente lo que va a pasarse. Viajar es una experiencia llena de curiosidad, de emoción, de aventura y de misterio, lo que representa algo rico y lleno de posibilidades.

Sin embargo, ésta experiencia será para Dita una ruptura dolorosa porque va a descubrir otra civilización. Este encuentro no llevará a cabo un intercambio simpático sino un choque brutal con la pobreza. No va a descubrir un paraíso sino unas condiciones de vida tremendistas. Sobre todo, viajar a un nuevo mundo, cuando la experiencia se vuelve peligrosa o mala, lo hace más difícil regresar a casa rápidamente, por culpa de la importante distancia entre la antigua situación y el nuevo lugar de vida.